



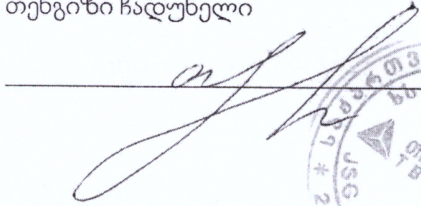
სს "თიბისი ბანკი", სათავო ოფისი
JSC "TBC Bank", Head Office

237/106-27
13.03.2024

დანიშნულებისამებრ წარსადგენად

სს „თიბისი ბანკი“ (შემდგომში: ბანკი) გაცნობებთ, რომ ბანკსა და შპს „ბათუმი გარდენ ქვის“ შორის 2024 წლის 23 თებერვალს გაფორმდა საკრედიტო პროდუქტებით მომსახურების შესახებ ხელშეკრულება #0011.7955153.001 და ბანკის მხრიდან წარდგენილია შეთანხმება „ბათუმი ავარიული სახლების გარეშე – სახელმწიფო მიზნობრივი პროგრამის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2022 წლის 29 მარტის N159 დადგენილების საფუძველზე.

სს „თიბისი ბანკის“ წარმომადგენელი
თენგიზი ჩადუნელი



JSC TBC BANK, Head Office

237/106-27

13.03.2024

To Whom it May Concern

JSC „TBC BANK” (hereinafter the „Bank”) informs you that on 23rd day of February, 2024 , between the Bank and "Batumi Garden Key" LLC the agreement #0011.7955153.001 on credit products service was signed and the bank has submitted the agreement "Batumi without emergency houses - on the approval of the state targeted program" based on the resolution No.159 of March 29, 2022 of the Government of Georgia.

The representative of the "TBC BANK" JSC

Tengiz Chaduneli //signed//

The round seal affixed: Georgia, JSC TBC BANK *204854595*

7 Marjanishvili str.

T: +995 32 227 27 27

www.tbcbank.ge

0102 Tbilisi, Georgia

F: +995 32 277 27 74

მე, თარგმანი, ინდირა დავითაძე, სრულად ვვლობ რა ინგლისურ ენას, ვიძლევი სწორი თარგმანის გარანტიას და ვასრულებ აღნიშნული დოკუმენტის ასლის თარგმანს ქართულიდან ინგლისურ ენაზე. ჩემი როგორც თარგმანის პასუხისმგებლობის შესახებ და ასევე თარგმანის გამომრიცხავი გარემოებების არ არსებობის შესახებ, გაფრთხილებული ვარ ნოტარიუსის ნათია ფალავას მიერ, რაზედაც მისი თანდასწრებით ვაწერ სიტყვას. I, Indira Davitadze, as a translator I am fluent in English and I guarantee the correct translation and fulfill translation of the copy of this document from Georgian to English. I have been warned by the notary Nana Phagava about my responsibilities in case of incorrect translation, I agree all conditions and sign in her presence.

თარგმანი/Translator: _____

ინდირა დავითაძე



ქალაქი ბათუმი, ორი ათას ოცდაოთხი წლის თოთხმეტი მარტი.

მე, ნოტარიუსი ნათია ფაღავა, რომლის სანოტარო ბიურო მდებარეობს ქ. ბათუმში, რუსთაველის ქ. №13, ვამოწმებ თარჯიმნის ინდირა დავითაძის (დაბ.20/04/1991 წ. მცხოვრები საქართველო, ქალაქი ბათუმი, ფრიდონ ხალვაშის გამზირი 332, ბინა 65, პირადი ნომერი 61006061658, გაცემის თარიღი: 19.02.2019 წ. იუსტიციის სამინისტროს მიერ, სერთიფიკატი №2363, გაცემული 12.2021წ. საგანმანათლებლო ცენტრი ოქსფორდის აკადემიის მიერ) ხელმოწერის ნამდვილობას, რომელიც შესრულებულია ჩემი თანდასწრებით. თარჯიმანი იძლევა აღნიშნული დოკუმენტის ზუსტი თარგმნის გარანტიას.

მე დავადგინე მისი პირადობა მის მიერ წარმოდგენილი პირადობის დამადასტურებელი დოკუმენტით, შევამოწმე მისი ქმედუნარიანობა და დავრწმუნდი, რომ მის ქმედუნარიანობაში ეჭვის შეტანის საფუძველი არ მქონდა.

დოკუმენტის თარგმანი შესრულებულია ერთ გვერდზე, დამოწმებულია ერთი ხელმოწერის ნამდვილობა.

სანოტარო აქტი დამოწმებულია ერთ ეგზემპლარად, გადახდილია ნოტარიუსის საზღაური 6,00 ლარი, თანახმად სანოტარო მოქმედებათა შესრულებისთვის საზღაურისა და საქართველოს ნოტარიუსთა პალატისთვის დადგენილი საფასურის ოდენობების, მათი გადახდევინების წესისა და მომსახურების ვადების დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის დადგენილების (29 დეკემბერი 2011წ., №507) 31-ე მუხლისა, აგრეთვე დღგ თანახმად საქართველოს საგადასახადო კოდექსის 166-ე მუხლისა 1,08 ლარი, აგრეთვე 5,00 ლარი სანოტარო მოქმედების ელექტრონულ რეესტრში რეგისტრაციის საფასური, ამავე დადგენილების 39-ე მუხლისა. სულ 12,08 ლარი.

ნოტარიუსი : ----- ნათია ფაღავა



Batumi City, on the fourteenth day of March, two thousand and twenty-four.

I, the notary Natia Phagava, in notary bureau located in Batumi city, 13 Rustaveli street, am certifying the genuineness of a signature of the translator Indira Davitadze (born on 20/04/1991, address: Georgia, Batumi, 332 Pridon Khalvashi Avenue, apar. 65, personal number 61006061658, date of issue: 19.02.2019 by the Ministry of Justice, certificate № 2363, Issued on 12.2021 Educational Center by Oxford Academy) which is performed in my presence. The translator guarantees a correct translation of this document.

I verified her identity with the identity document she provided, checked her legal capacity and made sure that I had no reason to doubt her legal capacity.

The translation of the document is done on one page, the authenticity of one signature is certified.

The notary act is verified on one copy and is paid notary fee – 6 GEL according to the article 31 of the Resolution of the Government of Georgia „about approving the duty for performing notary acts and amount, rule of payment and period of service established for the Notary Chamber of Georgia” (Decree №507 dated December 29, 2011) also VAT according the article 166 of Tax code of Georgia – 1,08 GEL, also registration fee in the electronic register of notarial acts - 5 GEL according to the same resolution based on 39 article, totally paid – 12,08 GEL.

Signature of the notary //signed//

The round seal of the notary affixed.



სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის ნომერი

N240310468



სანოტარო მოქმედების
რეგისტრაციის თარიღი

14.03.2024 წ

სანოტარო მოქმედების დასახელება

დოკუმენტის თარგმანზე დიპლომირებული მთარგმნელის
ხელმოწერის დამოწმება

ნოტარიუსი

ნათია ფაღავა

სანოტარო ბიუროს მისამართი

ბათუმი, რუსთაველის ქ. N13

სანოტარო ბიუროს ტელეფონი

+995 0422 27 00 13

სანოტარო მოქმედების
ინდივიდუალური ნომერი

70540793624224



სანოტარო მოქმედებისა და სანოტარო აქტის შესახებ ინფორმაციის (მისი შექმნის, შეცვლის და/ან გაუქმების შესახებ) მიღება-გადამოწმება შეგიძლიათ საქართველოს ნოტარიუსთა პალატის ვებ-გვერდზე: www.notary.ge ასევე შეგიძლიათ დარეკოთ ტელეფონზე: +995(32) 2 66 19 18